



## Zbirka odločb sodne prakse

SODBA SODIŠČA (osmi senat)

z dne 22. septembra 2016\*

„Predhodno odločanje — Presoja veljavnosti — Uredba (ES) št. 1051/2009 — Skupna carinska tarifa — Tarifna uvrstitvev — Kombinirana nomenklatura — Tarifna številka 8701 — Traktorji — Tarifne podštevilke od 8701 90 11 do 8701 90 39 ? Kmetijski traktorji in gozdarski traktorji (razen traktorjev, ki se upravljajo stoje (brez sedeža)), na kolesih, novi — Lahka štirikolesna terenska vozila, ki so izdelana tako, da se uporabljajo kot traktorji“

V zadevi C-91/15,

katere predmet je predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 267 PDEU, ki ga je vložilo Gerechtshof Amsterdam (pritožbeno sodišče v Amsterdamu, Nizozemska) z odločbo z dne 12. februarja 2015, ki je prispela na Sodišče 25. februarja 2015, v postopku

**Kawasaki Motors Europe NV**

proti

**Inspecteur van de Belastingdienst/Douane,**

SODIŠČE (osmi senat),

v sestavi D. Šváby (poročevalec), predsednik senata, J. Malenovský in M. Safjan, sodnika,

generalni pravobranilec: M. Szpunar,

sodni tajnik: A. Calot Escobar,

na podlagi pisnega postopka,

ob upoštevanju stališč, ki so jih predložili:

- za Kawasaki Motors Europe NV J. A. H. Hollebeek, M. van der Knaap in E. van Doornik, odvetniki,
- za nizozemsko vlado K. Bulterman in B. Koopman, agentki,
- za Evropsko komisijo J.-F. Brakeland in A. Caeiros, agenta,

na podlagi sklepa, sprejetega po opredelitvi generalnega pravobranilca, da bo v zadevi razsojeno brez sklepnih predlogov,

izreka naslednjo

\* Jezik postopka: nizozemščina.

## Sodbo

- 1 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na veljavnost Uredbe Komisije (ES) št. 1051/2009 z dne 3. novembra 2011 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu (UL 2009, L 290, str. 56).
- 2 Ta predlog je bilo vložen v okviru spora med družbo Kawasaki Motors Europe NV (v nadaljevanju: KME) in Inspecteur van de Belastingdienst/Douane (inšpektor davčne/carinske službe, Nizozemska) (v nadaljevanju: inšpektor) zaradi treh zavezujočih tarifnih informacij, ki jih je inšpektor izdal v zvezi z lahkimi štirikolesnimi terenskimi vozili, izdelanimi tako, da se uporabljajo kot traktorji.

### Pravni okvir

#### *Pravo Unije*

Uredba št. 2658/87

- 3 V skladu s členom 9(1)(a), prva alineja, in členom 10 Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382), kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 254/2000 z dne 31. januarja 2000 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 9, str. 357, v nadaljevanju: Uredba št. 2658/87), Evropska komisija, ki ji pomaga Odbor za carinski zakonik, sprejme ukrepe, ki se nanašajo na uporabo kombinirane nomenklature, ki je Priloga I k Uredbi št. 2658/87, v zvezi z uvrščanjem blaga. Uredba št. 1051/2009 je bila sprejeta na podlagi prve od teh določb.
- 4 Ta kombinirana nomenklatura, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 948/2009 z dne 30. septembra 2009 (UL 2009, L 287, str. 1, v nadaljevanju: KN), v prvem delu, oddelek I, razdelek A, vsebuje splošna pravila za razlago te nomenklature (v nadaljevanju: splošna pravila). Ta razdelek določa:

„Blago se v kombinirani nomenklaturi uvršča po naslednjih načelih:

1. Naslovi oddelkov, poglavij in podpoglavij so podani zato, da se je lažje znajti pri uvrščanju; zaradi pravnih razlogov uvrščanje poteka po poimenovanjih tarifnih števil in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po nadalje opisanih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih števil ali opomb.

[...]

3. Proizvodi, ki bi jih bilo mogoče po pravilu iz točke 2(b) ali iz drugih razlogov na prvi pogled uvrstiti pod dve ali več tarifnih števil, se uvrščajo takole:
  - (a) tarifna številka, v kateri je najbolj konkretno ali najbolj natančno poimenovanje za proizvod, ima prednost pred tarifnimi številkami, v katerih je poimenovanje splošnejše. [...]

[...]

6. Iz pravnih razlogov se proizvodi uvrščajo pod tarifne podštevilk v okviru ene tarifne številke po poimenovanjih teh tarifnih podštevil in morebitnih opombah k tem tarifnim podštevilkam ter, smiselno, po teh pravilih, pri čemer velja, da se tarifne podštevilk lahko primerjajo samo na isti ravni razčlenitve. To pravilo velja tudi za opombe k oddelkom in poglavjem, če ni določeno drugače.“

- 5 V drugem delu KN, naslovljenem „Seznam carin“, se poglavje 87 nanaša na „vozila, razen železniških ali tramvajskih tirnih vozil, ter njihove dele in pribor“. V skladu z opombo 2 k temu poglavju se v tem poglavju „[z]a ‚traktorje‘ [...] štejejo [...] vozila, izdelana za vleko ali potiskanje drugega vozila, priprav ali tovora, bodisi da so ali da niso opremljena s pomožno napravo, ki v zvezi z glavnim namenom traktorja omogoča tudi prevoz priprav, orodja, semena, gnojila ali drugega blaga“.
- 6 Pod tarifno številko 8701, ki je vključena pod navedeno poglavje, je navedeno:

„8701	Traktorji (razen traktorjev iz tarifne številke 8709)
8701 10 00	? Traktorji, ki se upravljajo stoje (brez sedeža)
8701 20	– Cestni vlačilci za polpriklopnike
[...]	
8701 30 00	– Traktorji goseničarji
8701 90	– – drugi: – – kmetijski traktorji (razen takih brez sedeža, za katerimi se hodi) in gozdarski traktorji, na kolesih – – – novi, z močjo motorja
8701 90 11	– – – – do vključno 18 kW
8701 90 20	– – – – več kot 18 kW, do vključno 37 kW
8701 90 25	– – – – nad 37 kW, do vključno 59 kW
8701 90 31	– – – – nad 59 kW, do vključno 75 kW
8701 90 35	– – – – nad 75 kW, do vključno 90 kW
8701 90 39	– – – – nad 90 kW
8701 90 50	– – – – rabljeni
8701 90 90	– – Drugi“

- 7 Stopnja uvoznih carin za tarifno podštevilko 8701 90 90 je 7 %, vozila iz tarifnih podštevilok od 8701 90 11 do 8701 90 50 pa so oproščena carine.

Uredba št. 1051/2009

- 8 Uredba št. 1051/2009 je začela veljati 26. novembra 2009. S to uredbo sta bili v skladu s podatki, navedenimi v Prilogi k tej uredbi, uvrščeni dve vozili.
- 9 Ti vozili, ki sta opisani kot „novo štirikolesno vozilo (t. i. ‚terenska vozila‘) z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami z močjo približno 15 kW ter suhe teže približno 310 kg“, sta uvrščeni v tarifno podštevilko 8701 90 11 oziroma v 8701 90 90 KN.
- 10 V skladu s pojasnili, navedenimi takoj za njunima opisoma, imata ti vozili skupne spodaj navedene značilnosti:
- enojni sedež dolžine približno 600 mm samo za voznika,
  - avtomobilski krmilni sistem tipa Ackerman, ki se upravlja s krmilom,
  - zavore na prednjih in zadnjih kolesih,
  - samodejna sklopka in vzvratna prestava,

- motor, posebej razvit za uporabo na težavnem terenu in zmožen pri nizkem prenosnem razmerju zagotavljati dovolj moči,
  - prenos moči prek pogonske gredi na zadnja kolesa,
  - gume z globokim profilom, primerne za terensko vožnjo,
  - luknja z opremo za pritrnitev različnih naprav za priklop vozil in
  - vlečna zmogljivost vozila približno 1.170 kg (nezavirana).
- 11 Vendar ima v skladu z navedenimi pojasnili samo prvo vozilo „stalno pritrjeni vitel, primeren za vleko hlodov“. Navedeno je, da je to „[v]ozilo [...] zgrajeno [izdelano] v glavnem za izvajanje gozdarskih del“.
- 12 V skladu z obrazložitvijo v navedeni prilogi je uvrstitev določena s splošnima praviloma 1 in 6, opombo 2 k poglavju 87 drugega dela KN ter z besedilom tarifne številke 8701, tarifne podštevilke 8701 90 in osemestnih tarifnih podštevilke za ustrezno uvrstitev vsakega vozila.
- 13 V tej obrazložitvi so za obe vozili navedene še te ugotovitve:
- „Ker je vozilo opremljeno z luknjo s priborom za pritrnitev različnih priključnih naprav ter s prenosom pogona preko pogonske gredi na kolesa, je namenjeno izvajanju del na težavnem terenu in vleki ali potiskanju drugega vozila, priprav ali tovora (opomba 2 k poglavju 87).“
  - „Uvrstitev pod tarifno številko 8703 je izključena, ker vozilo ustreza opredelitvi iz opombe 2 k poglavju 87 in je zmožno vleke ali potiskanja vsaj svoje dvakratne suhe teže (nezavirane). (Glej tudi pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature k podštevilkam [od] 8701 90 11 do 8701 90 90.)“
- 14 Vendar je v predzadnjem odstavku obrazložitve v zvezi z uvrstitvijo vsakega vozila poudarjena ta razlika:
- V zvezi s prvim vozilom, uvrščenim pod tarifno podštevilko 8701 90 11 KN, je ugotovljeno, da „[v]itel daje vozilu značaj gozdarskega traktorja. (Glej tudi pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature k podštevilkam [od] 8701 90 11 do 8701 90 50.)“
  - V zvezi z drugim vozilom, uvrščenim pod tarifno podštevilko 8701 90 90 KN, pa je ugotovljeno, da je „[u]vrstitev kot kmetijsk[i] ali gozdarsk[i] traktor[...] izključena, ker vozilo nima priključne gredi ali hidravlične naprave za dviganje [hidravličnega dvigala] ali vitla. (Glej tudi pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature k podštevilkam [od] 8701 90 11 do 8701 90 50.)“
- 15 Na datum sprejetja Uredbe št. 1051/2009, in sicer 3. novembra 2009, je bilo besedilo pojasnjevalnih opomb kombinirane nomenklature Evropskih skupnosti (UL 2008, C 133, str. 1) glede upoštevanih tarifnih podštevilke tako:
- V zvezi z vsemi tarifnimi podštevilkami od 8701 90 11 do 8701 90 90:
- „Pod te tarifne podštevilke spadajo tako imenovana ‚terenska vozila‘, ki so konstruirana tako, da se uporabljajo kot traktorji, in imajo naslednje lastnosti:
- en sam sedež za voznika,
  - standardno vlečno kljuko,

- krmilo z dvema ročajema, ki sta opremljena s krmilnimi pripomočki,
  - krmiljenje se izvaja z obračanjem obeh prednjih koles in temelji na avtomobilskem krmilnem sistemu (Ackermanov princip),
  - zavore na vseh kolesih,
  - samodejno sklopko in vzvratna prestavo,
  - motor, ki je posebej razvit za uporabo na težavnem zemljišču in zmožen pri nizkem prenosnem razmerju zagotavljati dovolj moči za vleko priključene opreme,
  - moč se prenaša na kolesa prek gredi in ne prek verige,
  - pnevmatike, ki so nameščene na vsa kolesa, imajo na tekalni ploskvi globok profil, primeren za zahtevno zemljišče,
  - vlečna zmogljivost vozila zadostuje za vleko nezavrte prikolice, ki je vsaj dvakrat težja od vozila. Če ima vozilo vse navedene lastnosti in je v skladu s pojasnjevalnimi opombami k tarifnim podštevilkam 8701 90 11 do 8701 90 50, se uvrsti kot kmetijski ali gozdarski traktor. Drugače se uvrsti pod tarifno podštevilko 8701 90 90. Če tako imenovano ‚terensko vozilo‘ nima vseh prej navedenih lastnosti, se uvrsti pod tarifno številko 8703. Te tarifne podštevilke izključujejo tudi tako imenovane ‚quads‘ (tarifna številka 8703 ali tarifna podštevilka 9503 00 10 (glej pojasnjevalne opombe k tej tarifni podštevilki)).“
- Glede tarifnih podštevilk od 8701 90 11 do 8701 90 50, ki se nanašajo na kmetijske traktorje (razen takih, ki se upravljajo stoje (brez sedeža)) in gozdarske traktorje, na kolesih, je navedeno:

„Te tarifne podštevilke zajemajo kmetijske in gozdarske traktorje, ki imajo vsaj tri kolesa in so obvezno namenjeni ([glede na njihovo] konstrukcij[o] in oprem[o]) za uporabo v kmetijstvu, vrtnarstvu in gozdarstvu. Le za tovrstna vozila velja omejitev hitrosti (v glavnem največ 25 km/h na magistralni cesti). Poljedelski traktorji so v glavnem opremljeni s hidravlično napravo [hidravličnim dvigalom], ki omogoča kmetijskim orodjem (branam, plugom itd.) dvigovanje ali spuščanje [s katerim se kmetijska orodja (brane, plugi itd.) dvigajo ali spuščajo]. Imajo tudi napravo [priključno gred], ki [o]mogoča odvzem moči motorja za druge stroje ali opremo ter priključno napravo za prikolice. Lahko so opremljeni tudi s hidravlično napravo za pogon mehanske nakladalne opreme (nakladalniki za seno, za kompost itd.), če jih je mogoče prepoznati kot pribor. Te tarifne podštevilke zajemajo tudi posebej konstruirane kmetijske traktorje, kot so na primer traktorji z dvižnim podvozjem, ki se uporabljajo v vinogradih in drevesnicah, gorski traktorji ter traktorji za prevažanje orodja. Zamenljiva kmetijska oprema se uvršča v svoje ustrezne tarifne številke tudi, če je v času carinjenja montirana na traktor (tarifne številke 8432, 8433 itd.). Lastnost gozdarskih traktorjev je stalna prisotnost vitla za vlečenje hlodovine. V skladu z opombo 2 k temu poglavju imajo traktorji, ki se uvrščajo v te tarifne podštevilke, lahko nekatere modifikacije, ki jim omogočajo (poleg opravljanja njihove osnovne funkcije) prenašanje poljedelskih ali gozdarskih strojev, orodij, gnoja, semen itd. Te tarifne podštevilke ne zajemajo vrtnih kosilnic (omenjene kot vrtnice za jahanje ali vrtni traktorji), ki so opremljene s stalno napravo za rezanje in z ne več kot enim mestom za odjem moči, namenjenim izključno za pogon naprave za rezanje (glej pojasnjevalne opombe k tarifni številki 8433).“

- V okviru tarifne podštevilke 8701 90 90, naslovljene „Drugi“, je navedeno:

„Ta tarifna podštevilka zajema:

1. traktorje za javna dela in
2. enosne traktorje za kolenasta motorna vozila.“

### **Spor o glavni stvari in vprašanje za predhodno odločanje**

- 16 Spor o glavni stvar se nanaša na tarifno uvrstitev treh modelov terenskega vozila (KVF-360 4x4, KVF-650 4x4 in KVF-750 4x4) znamke Kawasaki. Ti modeli imajo te skupne značilnosti:
- batni motorji z notranjim izgorevanjem na vžig s svečkami z zračnim hlajenjem v primeru prvega vozila in tekočinskim hlajenjem v primeru drugih dveh, z močjo motorja 15,7 kW, 30,9 kW oziroma 37,1 kW;
  - en sam sedež, vozilo pa zasnovano tako, da ga lahko uporablja samo ena oseba;
  - suha teža 274,5 kg, 273 kg oziroma 275 kg;
  - avtomobilski krmilni sistem tipa Ackerman, ki se upravlja s krmilom;
  - zavore na prednjih in zadnjih kolesih;
  - samodejna sklopka in vzvratna prestava;
  - motor, posebej razvit za uporabo na težavnem terenu in zmožen pri nizkem prenosnem razmerju zagotavljati dovolj moči;
  - zadnji ali štirikolesni pogon;
  - gume z globokim profilom, primerne za terensko vožnjo;
  - vlečna kljuka za vleko priklopnikov;
  - nezavirana vlečna zmogljivost 620 kg, 567 kg oziroma 567 kg, zavirana vlečna zmogljivost 1.028 kg, 1.096 kg oziroma 1.098 kg;
  - pogonska gred;
  - samodejna sklopka (brezstopenjski menjalnik) in
  - brez priključne gredi, hidravličnega dvigala in vitla.
- 17 Družba KME je 28. aprila 2010 zaprosila za zavezujoče tarifne informacije za navedene tri modele terenskih vozil, v katerih je predlagala, naj se uvrstijo v tarifne podštevilke 8701 90 11, 8701 90 20 in 8701 90 25 KN, ki se nanašajo na kmetijske in gozdarske traktorje, razlika v tako predlagani uvrstitvi pa je temeljila na moči motorja vsakega modela.
- 18 Zavezujoče tarifne informacije so bile izdane 11. maja 2010, vsi modeli pa so bili uvrščeni v tarifno podštevilko 8701 90 90.
- 19 Po neuspešnem ugovoru je družba KM vložila tožbo zoper odločbe, iz katerih so razvidne te tarifne informacije, o tej tožbi pa zdaj na pritožbeni stopnji odloča Gerechtshof Amsterdam (pritožbeno sodišče v Amsterdamu).
- 20 To sodišče pojasni, da spor o glavni stvari izvira iz leta 1992, ko je pristojna uprava odločila, da bo vozila, ki so podobna ali enaka vozilom, ki se trenutno obravnavajo v tem postopku v glavni stvari, uvrstila v tarifno podštevilko 8703 21 10 KN kot vozila, izdelana za prevoz oseb. Sodišče, ki je bilo takrat pristojno za odločanje v sporih s področja tarifnega uvrščanja, je vsekakor menilo, da je ta



uvrstitev napačna in da je treba zadevna vozila uvrstiti v tarifno podštevilko 8701 90 11, ki zajema nove kmetijske in gozdarske traktorje, s kolesi, z močjo motorja največ 18 kW. Tarifne informacije so bile izdane v skladu s to odločitvijo.

- 21 Ko so te informacije prenehale veljati, je družba KME vložila nove zahteve za zavezujoče tarifne informacije za vozila istega tipa, med katerimi je bilo tudi terensko vozilo modela KVF-650 4x4, ki je eden od treh modelov, ki se trenutno obravnavajo v postopku v glavni stvari. V zavezujočih tarifnih informacijah, ki so bile izdane na podlagi teh zahtev, je inšpektor navedena vozila ponovno uvrstil v tarifno podštevilko 8703 21 10 KN, ki se nanaša na „nove avtomobile in druga motorna vozila, konstruirana predvsem za prevoz ljudi, s prostornino cilindrov do vključno 1.000 cm<sup>3</sup>“. Ta uvrstitev je imela podlago v Uredbi Komisije (ES) št. 2518/98 z dne 23. novembra 1998 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 9, str. 52).
- 22 V okviru sodnega postopka, ki ga je sprožila družba KME v zvezi z navedenimi zavezujočimi tarifnimi informacijami, je Gerechtshof Amsterdam (pritožbeno sodišče v Amsterdamu) Sodišču zastavilo vprašanje v zvezi z veljavnostjo te uredbe in po potrebi v zvezi s tarifnimi podštevilkami, v katere bi bilo treba uvrstiti zadevna vozila.
- 23 Sodišče je s sodbo z dne 27. aprila 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), ugotovilo, da je Uredba št. 2518/98 neveljavna. V točki 2 izreka navedene sodbe je odločilo, da nova štirikolesna terenska vozila, ki imajo samo en sedež, krmilni sistem tipa Ackerman, ki se upravlja s krmilom, ki imajo vlečno kljuko in katerih tehnične lastnosti jim dovoljujejo vleko tovora, ki je najmanj dvakrat težji od njihove mase, je treba uvrstiti v podštevilko 8701 90 KN, navedena vozila pa se dokončno uvrstijo v tarifno podštevilko glede na moč motorja.
- 24 Na podlagi te sodbe je inšpektor 12. januarja 2009 izdal nove zavezujoče tarifne informacije, v katerih je zadevna vozila uvrstil v tarifni podštevilki 8701 90 11 oziroma 8701 90 20 KN glede na moč njihovih motorjev.
- 25 Vendar je z dopisom z dne 3. decembra 2009 sporočil, da so te informacije zaradi začetka veljavnosti Uredbe št. 1051/2009 prenehale veljati in je na podlagi te uredbe izdal zavezujoče tarifne informacije, ki se trenutno obravnavajo v postopku v glavni stvari in v katerih so zadevna vozila uvrščena v tarifno podštevilko 8701 90 90 KN.
- 26 Tako kot stranki v postopku v glavni stvari tudi predložitveno sodišče meni, da vozilo iz točke 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009 ni isto kot vozila, ki se obravnavajo v postopku v glavni stvari, je pa podobno, in da je zato to uredbo mogoče po analogiji uporabiti za zadnjenavedena vozila na podlagi sodbe z dne 4. marca 2004, Krings (C-130/02, EU:C:2004:122).
- 27 Vendarle to sodišče dvomi o veljavnosti te uredbe s tega vidika, da iz nje izhaja, da je treba ta vozila uvrstiti v tarifno podštevilko 8701 90 90 KN, ker nimajo niti priključne gredi, niti hidravličnega dvigala, niti vitla.
- 28 Navedeno sodišče dejansko meni, da je mogoče točko 2 izreka sodbe z dne 27. aprila 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), ki je bila izdana v okviru postopka v glavni stvari, ki se je nanašal predvsem na model vozila, ki je enak enemu od obravnavanih v postopku v glavni stvari, in sicer modelu KVF-650 4x4, razlagati samo tako, da pomeni, da je Sodišče tovrstna vozila opredelilo kot „kmetijske traktorje in gozdarske traktorje“, kajti ta nomenklatura v tarifni podštevilkki 8701 90 KN samo za to kategorijo traktorjev natančneje določa tarifne podštevilkke glede na moč motorja (osemmestne tarifne podštevilkke od 8701 90 11 do 8701 90 39).
- 29 Poleg tega Gerechtshof Amsterdam (pritožbeno sodišče v Amsterdamu) poudarja, da je v pojasnjevalnih opombah k tarifnim podštevilkam od 8701 90 11 do 8701 90 50, na katere se sklicuje v obrazložitvi točke 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009, o veljavnosti katere je zdaj Sodišču postavljeno

vprašanje, resda navedeno, da je za gozdarske traktorje značilen vitel, vendar pa so kmetijski traktorji samo „v glavnem“ opremljeni s hidravličnim dvigalom in priključno gredjo, kar pa ne izključuje tega, da bi se terenska vozila, kot so obravnavana v postopku v glavni stvari, ki nimajo hidravličnega dvigala ali priključne gredi, uvrstila kot kmetijski traktorji.

- 30 V teh okoliščinah je Gerechtshof Amsterdam prekinilo odločanje in Sodišču v predhodno odločanje predložilo to vprašanje:

„Ali je Uredba št. 1051/2009 [...] veljavna?“

### **Vprašanje za predhodno odločanje**

#### *Dopustnost vprašanja za predhodno odločanje*

- 31 Komisija trdi, da je vprašanje za predhodno odločanje nedopustno, saj Uredba št. 1051/2009, katere veljavnost naj bi Sodišče presojalo, ne vpliva na izid spora v postopku v glavni stvari. Kot naj bi izhajalo iz predložitvene odločbe, vozila, obravnavana v tem sporu, namreč niso enaka, ampak zgolj primerljiva z vozilom iz točke 2 Priloge k navedeni uredbi, zaradi česar naj ta uredba ne bi imela nobenih neposrednih pravnih učinkov na uvrstitvev vozil, obravnavanih v postopku v glavni stvari.
- 32 Predložitveno sodišče naj bi s tega vidika napačno razumelo sodbo z dne 4. marca 2004, Krings (C-130/02, EU:C:2004:122). Iz navedene sodbe naj namreč ne bi izhajalo, da je treba uredbo o uvrstitvi obvezno uporabiti po analogiji za proizvode, ki so primerljivi s tistimi, navedenimi v tej uredbi; ta sodba naj bi tako uredbo predstavila bolj kot vir navdiha za skladno razlago KN in enako obravnavanje gospodarskih subjektov.
- 33 Poleg tega naj navedeno sodišče ne bi utemeljilo, kako so vozila, obravnavana v postopku v glavni stvari, primerljiva s tistim iz točke 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009.
- 34 Ta ugovor nedopustnosti je treba zavrniti.
- 35 V zvezi s tem je treba uvodoma poudariti, da je predložitveno sodišče uporabilo popolnoma enak izraz, kot je bil uporabljen v točki 35 sodbe z dne 4. marca 2004, Krings (C-130/02, EU:C:2004:122), v nizozemski različici sodbe, in sicer pridevnik „vergelijkbaar“, ki mu ustrežata pridevnik „analogues“ v francoski različici navedene sodbe in glagol „entsprechen“ v različici v nemščini, ki je bila jezik postopka za sprejetje predhodne odločbe, v okviru katerega je bila izdana navedena sodba.
- 36 Zdi se tudi, prvič, da navedeno sodišče ni zgolj ugotovilo, da so proizvodi, obravnavani v postopku v glavni stvari, podobni proizvodu iz točke 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009, pri čemer gre za presojo dejanskega stanja, ki je v njegovi izključni pristojnosti, ampak je poleg tega navedene proizvode natančno opisalo, ta opis pa v bistvu ustreza opisu proizvoda iz točke 2 navedene priloge. Iz opisov iz točk od 9 do 11 in točke 16 te sodbe zato izhaja, da so vozila, obravnavana v postopku v glavni stvari, podobna vozilu, ki je predmet točke 2 Priloge k navedeni uredbi. Navedeno sodišče je v bistvu ugotovilo, da imajo vsa ta vozila vse zahtevane značilnosti, da se obravnavajo kot „traktorji“ v smislu tarifne številke 8701 KN, in da nimajo niti priključne gredi, niti hidravličnega dvigala, niti vitla.
- 37 Predložitveno sodišče je tako izpolnilo zahteve iz člena 94(a) in (c) Poslovnika Sodišča, ko je v predložitveni odločbi navedlo upoštevana dejstva, kakor jih je ugotovilo, na podlagi katerih se je mogoče seznaniti z razlogi, ki so predložitvenemu sodišču vzbudili dvom glede veljavnosti zadevnega dela navedene uredbe.



- 38 Drugič, zadostuje poudariti, da se je Sodišče v sodbi z dne 4. marca 2004, Krings (C-130/02, EU:C:2004:122), čeprav se je predložitvena odločba nanašala na proizvode, ki niso bili enaki, ampak samo podobni tistim iz upoštevne delu priloge k uredbi o uvrstitvi, o veljavnosti katere se je Sodišču zastavilo vprašanje (glej točki 34 in 35 te sodbe), se je to kljub temu izreklo o veljavnosti te uredbe (glej točko 1 izreka navedene sodbe).
- 39 Iz ustaljene sodne prakse Sodišča namreč izhaja, da če uredbe o uvrstitvi ni mogoče neposredno uporabiti za proizvode, ki niso enaki, so pa podobni proizvodu, ki je predmet navedene uredbe, je to uredbo mogoče za te proizvode uporabiti po analogiji (glej v tem smislu zlasti sodbi z dne 4. marca 2004, Krings, C-130/02, EU:C:2004:122, točki 34 in 35, in z dne 13. julija 2006, Anagram International, C-14/05, EU:C:2006:465, točke od 31 do 33). Če torej nacionalno sodišče dvomi o veljavnosti uredbe o uvrstitvi, ki jo mora po analogiji uporabiti za proizvode, ki so dovolj podobni tistim, ki so v navedeni uredbi, lahko na Sodišče upravičeno naslovi predlog za sprejetje predhodne odločbe glede presoje veljavnosti te uredbe (glej v tem smislu zlasti sodbo z dne 19. februarja 2009, Kamino International Logistics, C-376/07, EU:C:2009:105, točka 69).
- 40 Na vprašanje za predhodno odločanje je torej treba odgovoriti.

#### *Vsebinska presoja*

- 41 Spomniti je treba, da je Sodišče v točki 2 izreka sodbe z dne 27. aprila 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), odločilo, da „je treba nova štirikolesna vozila za vožnjo po vsakem terenu, ki imajo samo en sedež, krmilni sistem tipa Ackerman, ki se upravlja s krmilom, ki imajo vlečno kljuko in katerih tehnične lastnosti jim dovoljujejo vleko najmanj dvakratne njihove mase, uvrstiti v podštevilko 8701 90 KN. Gerechtshof te Amsterdam [(pritožbeno sodišče v Amsterdamu)] navedena vozila uvrsti v podštevilki, ki ustrezata moči njihovega motorja.“
- 42 Tarifna podštevilka 8701 90 KN, ki se nanaša na traktorje, ki niso traktorji, ki se upravljajo stoje (brez sedeža), cestni vlačilci za polpriklopnike in traktorji goseničarji, ki spadajo v tarifne podštevilke od 8701 10 do 8701 30, se nanaša na dve kategoriji traktorjev, in sicer:
- prvič, na kmetijske traktorje (razen takih brez sedeža, za katerimi se hodi) in gozdarske traktorje, na kolesih, in
  - drugič, na druge traktorje, ki niso niti traktorji, ki spadajo pod tarifne podštevilke od 8701 10 do 8701 30, niti kmetijski in gozdarski traktorji (v nadaljevanju: drugi traktorji).
- 43 Drugi traktorji spadajo pod eno samo osemestno tarifno podštevilko, in sicer pod tarifno podštevilko 8701 90 90.
- 44 Kmetijski traktorji in gozdarski traktorji so, nasprotno, predmet različnih osemestnih tarifnih podštevil. Najprej se razlikujejo glede na to, ali so rabljeni, v primeru česar spadajo pod tarifno podštevilko 8701 90 50, ali pa novi. Nato so novi kmetijski traktorji in gozdarski traktorji razdeljeni na šest osemestnih tarifnih podštevil glede na moč njihovega motorja, in sicer tarifne podštevilke 8701 90 11, 8701 90 20, 8701 90 25, 8701 90 31, 8701 90 35 in 8701 90 39.
- 45 Tarifna podštevilka 8701 90 KN ne vsebuje drugih osemestnih tarifnih podštevil, kot so te, navedene v prejšnjih dveh točkah te sodbe.
- 46 Iz tega izhaja, da se točka 2 izreka sodbe z dne 27. aprila 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), nanaša izključno na osemestne tarifne podštevilke od 8701 90 11 do 8701 90 39 KN, ki se nanašajo na nove kmetijske traktorje in gozdarske traktorje, pri čemer je Sodišče te tarifne podštevilke razlagalo tako, da jih je treba upoštevati pri tarifni uvrstitvi vozil, kot so opisana

v točki 2 izreka, in da se konkretna tarifna podštevilka določi glede na moč motorja vozila, ki ga je treba uvrstiti. Zato je treba tarifno podštevilko 8701 90 90, ki se nanaša na druge traktorje, izključiti pri uvrstitvi takih vozil.

- 47 Poleg tega je treba ugotoviti, da je vozilo, opisano v točki 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009, glede na opis v točkah od 26 do 31 te sodbe podobno vozilom, ki so se obravnavala v zadevi, v kateri je bila izdana sodba z dne 27. aprila 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259). Ta ugotovitev je podprta z dejstvom, da se eden od modelov vozil, obravnavanih v postopku v glavni stvari, v kateri je bila izdana navedena sodba, in sicer model KVF-650 4x4, prav tako obravnava v tem postopku v glavni stvari. Kot je bilo poudarjeno v točki 36 te sodbe, so vozila, ki se trenutno obravnavajo v postopku v glavni stvari, popolnoma podobna vozilu, opisanemu v točki 2 navedene priloge.
- 48 Zato iz ugotovitev v točkah 46 in 47 te sodbe izhaja, da Uredba št. 1051/2009 s tem, da uvrsti vozilo, opisano v točki 2 svoje priloge, v tarifno podštevilko 8701 90 90 KN, in ne v tarifne podštevilke od 8701 90 11 do 8701 90 39 KN glede na moč motorja tega vozila, ni združljiva z vsebino zadnjenavedenih tarifnih podštevil, kot je razvidna iz točke 2 izreka sodbe z dne 27. aprila 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259).
- 49 Ugovori Komisije ne morejo ovreči ugotovitve neveljavnosti, ki mora običajno biti posledica te nezdržljivosti.
- 50 V zvezi s tem je treba ugotoviti, prvič, da je Sodišče v točki 2 izreka sodbe z dne 27. aprila 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), zgolj razložilo, kot ga je v drugem vprašanju zaprosilo predložitveno sodišče, osemestne tarifne podštevilke, ki spadajo pod tarifno podštevilko 8701 90 KN, glede na značilnosti vozil, ki jih je opisalo predložitveno sodišče, ter pozvalo predložitveno sodišče, da samo uvrsti navedena vozila.
- 51 Drugič, ni mogoče sprejeti trditve Komisije, da odločilni razlog za uvrstitev vozila, opisanega v točki 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009, v tarifno podštevilko 8701 90 90, in sicer da je „uvrstitev kot kmetijsk[i] ali gozdarsk[i] traktor[...] izključena, ker vozilo nima priključne gredi ali hidravlične naprave za dviganje [hidravličnega dvigala] ali vitla“, izhaja iz pojasnjevalnih opomb KN, saj te v zvezi s tarifnimi podštevilkami od 8701 90 11 do 8701 90 50 pojasnjujejo, da so „poljedelski traktorji [...] v glavnem opremljeni s hidravlično napravo [hidravličnim dvigalom], ki omogoča kmetijskim orodjem (branam, plugom itd.) dvigovanje ali spuščanje[, da i]majo tudi napravo [priključno gred], ki [o]mogoča odvzem moči motorja za druge stroje ali opremo[,] ter priključno napravo za prikolice“ in da je „lastnost gozdarskih traktorjev [...] stalna prisotnost vitla za vlečenje hlodovine“.
- 52 V svoji sodni praksi je Sodišče priznalo pomen, ki ga imajo pojasnjevalne opombe, saj so v pomoč pri razlagi obsega različnih tarifnih števil, nimajo pa zavezujočega pravnega učinka (glej v tem smislu zlasti sodbo z dne 17. julija 2014, Sysmex Europe, C-480/13, EU:C:2014:2097, točka 30 in navedena sodna praksa).
- 53 V zvezi s tem je treba poudariti, najprej, da odlomki pojasnjevalnih opomb KN, na katere se sklicuje Komisija, nimajo absolutnega obsega. Tam je namreč zgolj navedeno, da so poljedelski traktorji „v glavnem“ opremljeni s hidravličnim dvigalom, s katerim se dvigajo ali spuščajo kmetijska orodja, in priključno gredjo, ki omogoča odvzem moči motorja za druge stroje ali opremo. Kot poudarja predložitveno sodišče, iz te formulacije izhaja, da to, da teh elementov ni, ne zadostuje, da se traktorji ne bi šteli za kmetijske traktorje. Pojasnila Komisije, da navedena formulacija pomeni obrnjeno dokazno breme glede namembnosti vozila, ni mogoče sprejeti. Ta obseg namreč ne izhaja iz navedenih pojasnjevalnih opomb, kar tudi potrjuje dejstvo, da v obrazložitvi uvrstitve v točki 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009 ni navedbe, da z drugimi značilnostmi zadevnega vozila ni utemeljeno, da se vozilo uporablja v kmetijstvu.

- 54 Nato, v skladu s splošnim pravilom 1 uvrščanje zaradi pravnih razlogov poteka po poimenovanjih tarifnih števil in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po drugih splošnih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih števil ali opomb. Splošno pravilo 6 določa, da se iz pravnih razlogov proizvodi uvrščajo pod tarifne podštevilke v okviru ene tarifne številke po poimenovanjih teh tarifnih podštevil in opomb k tem tarifnim podštevilkam ter smiselno po drugih splošnih pravilih. Nazadnje iz splošnega pravila 3(a) izhaja, da ima v primeru proizvodov, ki bi jih bilo mogoče uvrstiti pod dve tarifni številki, tarifna številka, v kateri je najbolj konkretno ali najbolj natančno poimenovanje za proizvod, prednost pred tarifnimi številkami, v katerih je poimenovanje splošnejše.
- 55 V obravnavanem primeru ni sporno, da je treba gospodarska vozila, kot je vozilo iz točke 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009, opredeliti kot „traktorje“ v smislu tarifne podštevilke 8701 90, ki se nanaša izključno na gospodarska vozila. V okviru te tarifne podštevilke se glavna razlika kaže v tem, ali se v njej navedeni traktorji uporabljajo za kmetijski ali gozdarski ali kak drug namen.
- 56 V skladu s sodno prakso Sodišča je lahko namen proizvoda objektivno merilo za tarifno uvrstitev, če je neločljivo povezan z navedenim proizvodom, pri čemer je treba neločljivo povezanost presojati glede na njegove objektivne značilnosti in lastnosti (sodba z dne 17. julija 2014, *Sysmex Europe*, C-480/13, EU:C:2014:2097, točka 31 in navedena sodna praksa).
- 57 Poleg tega je treba glede na obseg splošnega pravila 3(a) traktor, če ima take objektivne značilnosti, uvrstiti v tisto tarifno podštevilko, v kateri je najbolj natančno poimenovanje.
- 58 Kot poleg tega izhaja iz pojasnjevalnih opomb KN, je lahko v obravnavanem primeru to, ali se traktorji uporabljajo v kmetijstvu ali gozdarstvu, posledica njihove zasnove ter obstoja naprav in opreme, zaradi katerih se uporabljajo na kmetijah ali vrtnarijah, ne da bi bilo treba tovrstno uporabo *a priori* pogojevati z obstojem nekaterih taksativno naštetih naprav ali opreme.
- 59 Kot izhaja iz opisa tipov vozil v sodbi z dne 27. aprila 2006, *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259), ki v bistvenem ustreza opisu vozila iz točke 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009, je za vozila iz navedene sodbe poleg njihove pomembne zmožnosti vleke značilna tudi posebna zasnova, zlasti njihovega motorja, pnevmatik in vzmeti, zaradi katerih se lahko premikajo po težavnih naravnih terenih, skupaj z napravami, ki jih je nanje mogoče priključiti z različnimi napravami za priklop. Vse te značilnosti so splošne, objektivne in vidne.
- 60 Tretjič, ni pomembno, da – kot navaja Komisija – bi bilo traktorje, ki se očitno uporabljajo v kmetijstvu ali gozdarstvu, mogoče uporabljati v prostem času. Spomniti je namreč treba, da okoliščina, da se lahko ta izdelek drugače uporablja, ni taka, da bi izključila njegovo pravno opredelitev, če se objektivna značilnost izdelka lahko preveri ob carinjenju. Za njegovo carinsko uvrstitev ni potrebno, da je izdelek zgolj ali izključno namenjen za uporabo, ki ustreza omenjeni objektivni značilnosti. Zadostuje, da je to bistvena uporaba (sodba z dne 13. julija 2006, *Anagram International*, C-14/05, EU:C:2006:465, točka 26). Ta ugovor nikakor ne more utemeljiti uvrstitve zadevnih tipov vozil v tarifno podštevilko 8701 90 90, ki se tako kot vse tarifne podštevilke tarifne številke 8701 KN nanaša na gospodarska vozila.
- 61 Četrto in zadnjo, uvrstitev vozil, kot je vozilo iz točke 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009, v tarifne podštevilke od 8701 90 11 do 8701 90 50 ne pomeni, da bi bilo treba tarifno podštevilko 8701 90 90 razlagati tako, da nima vsebine. V zvezi s tem zadostuje ugotoviti, da so v pojasnjevalnih opombah KN v zvezi s to zadnjenavedeno tarifno podštevilko kot primeri navedena vozila, ki spadajo pod to številko, traktorji za javna dela in enosni traktorji za kolenasta motorna vozila.
- 62 Iz vseh zgoraj navedenih preudarkov izhaja, da je Komisija s tem, da je sprejela Uredbo št. 1051/2009, s katero je bilo vozilo, opisano v točki 2 Priloge k tej uredbi, uvrščeno v tarifno podštevilko 8701 90 90 KN, in ne v eno od tarifnih podštevil od 8701 90 11 do 8701 90 39 glede na moč

motorja tega vozila, spremenila oziroma zmanjšala obseg zadnjenavedenih tarifnih podštevil in zato prekoračila pristojnosti, ki jih ima na podlagi člena 9(1)(a) Uredbe št. 2658/87 (glej v tem smislu zlasti sodbo z dne 4. marca 2004, Krings, C-130/02, EU:C:2004:122, točka 26).

- 63 Na zastavljeno vprašanje je torej treba odgovoriti, da je točka 2 Priloge k Uredbi št. 1051/2009 neveljavna, ker tam opisano vozilo uvršča v tarifno podštevilko 8701 90 90 KN, in ne v eno od tarifnih podštevil od 8701 90 11 do 8701 90 39 glede na moč motorja tega vozila.

### **Stroški**

- 64 Ker je ta postopek za stranki v postopku v glavni stvari ena od stopenj v postopku pred predložitvenim sodiščem, to odloči o stroških. Stroški, priglašeni za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški omenjenih strank, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (osmi senat) razsodilo:

**Točka 2 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 1051/2009 z dne 3. novembra 2009 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu je neveljavna, ker se tam opisano vozilo uvršča v tarifno podštevilko 8701 90 90 te kombinirane nomenklature, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 948/2009 z dne 30. septembra 2009, in ne v eno od tarifnih podštevil od 8701 90 11 do 8701 90 39 navedene kombinirane nomenklature glede na moč motorja tega vozila.**

Podpisi